



Europass Curriculum Vitae



Informacion Personal

First Name Last Name **Eneida MATAJ**

Address Rr. Skënder Luarasi, Pallatet 'Erald', Tiranë, Albania

Telefon 00355699380192

Fax -

E-mail eneida.mataj@unitir.edu.al

Citizenship Albanian

Current employment / Field of
commitment

**Lecturer of Greek Language and Literature
Scientific research and teaching**

Job experience

- Dates
1. October 2003 - Present
 2. February 2004 May 2006
 3. January 2009 - Present

Commitment and position

1. Lecturer and translation of Greek language
2. Interpreter
3. External translator

**Main activities and
responsibilities**

1. Teaching, scientific research for the Doctorate
2. Different translations from Greek to Albanian and vice versa

**Names and Addresses of
Employers**

1. University of Tirana
2. American Bank of Albania, Tirana Branch
3. Alpha Bank, Tirana Branch

Type of business or

1. State sector
2. Private business
3. Private business

Education and Training

Dates	<ol style="list-style-type: none"> 1. March 2019-PhD in Linguistics 2. May 2005 July 2007 Master of Linguistics 3. September 1999 July 2003 Faculty of Foreign Languages 4. September 1996 March 1999, Lyceum No. 1, Naiadon 39, "Paleo Faliro", Athens, 5. March - June 1999, "Petro Nini Luarasi" Gymnasium, with equivalence, Tirana,
Qualification title	<ol style="list-style-type: none"> 1. PhD 2. Master Ma 3. Greek language specialist
Main Subjects	<ol style="list-style-type: none"> 1. About diathesis semantic developments in Greek and Albanian (Comparative view) 2. The aspect of the verb in the Greek language and its comparison with the Albanian language
Type and name of educational and training	<ol style="list-style-type: none"> 1. University of Tirana 2. University of Tirana 3. University of Tirana 4. General high school "Liceu no. 1" 6. General secondary school "Petro Nini Luarasi"
Level in the national classification and international	<ol style="list-style-type: none"> 1. PhD 2. Master

Personal skills and competences

Native language Albanian

1. **Other foreign languages**
1. Greek- very good
 2. English – very good
 3. Italian – very good

Social, organizational skills and competences

Social, cooperative, very good organizational skills etc

Computer skills and competences

Very good use of Word, Excel, Power Point, Internet

Artistic skills and others

Writing, reading, sports, music etc

Driving License

Class B

Additional Information

Annexes

- Translation experience in translation and interpretation at Cosmos Translation.
- 18.07.2001-18.08.2001: Specialization about Greek language and civilization, near University of Ioannina, Greece.
- 15.07.2002-15.08.2002: Specialization about the Greek civilization, near University of Ioannina, Greece.
- 15.07.2003-15.08.2003: Specialization about Greek language and civilization, near University of Ioannina, Greece.

List of publications of scientific articles and participation in national and international conferences:

- Participation in the International Conference "Translation, Language and Culture", organized by the Department of Slavic-Balkan Languages in cooperation with the Faculty of Foreign Languages, University of Tirana, with the scientific report on "Translations of the newest Greek literature into Albanian" (chronology and evaluations)" Tirana, 29-30 April 2009.
- Participation in the International Conference "Dialogue of Balkan Languages, Cultures and Civilizations", organized by the Department of Slavic-Balkan Languages in cooperation with the University of Thrace, Turkey with the scientific report on the topic ""The diversity of the verbal aspect in the Greek language" Tirana, 8 -April 10, 2010.
- Participation in the scientific meeting "Odiseas Elitis, the Greek Nobel laureate of the Aegean", organized by the Greek Foundation of Culture in cooperation with the Department of Greek Language, Faculty of Foreign Languages, Ministry of Culture, Tirana November 2011
- Participation in the workshop on "Decoding and recoding: Aspects of linguistic description and intercultural communication" with the scientific paper "Expression in Albanian and Greek modal meanings of the verb (The Case of Elite Poetry in Albanian)", organized by the Department of Slavic Languages Balkan, Faculty of Foreign Languages, University of Tirana, Tirana, 25.11.2011
- Participation in the 1st International Conference of Albanian-Greek Studies, Albanian-Greek Linguistic and Cultural Studies: Achievements and Perspectives. With the report on the scientific topic "The middle voice in Albania and Greek" 24-25 March 2012.
- Primer Congreso Internacional hispano-albanes "Espana e Iberoamerica:un espacio socio-cultural comun". Faculty of Foreign Languages Universidad de Tirana. With the report on the scientific topic "Diatesi passiva nella lingua greca", 2 y 3 de abril de 2012.
- Participation in the international conference "Challenges to English Language Studies", organized by the Department of English Language in cooperation with the Faculty of Foreign Languages, with the paper on the scientific topic "About the operative diathesis in ancient Greek", June 1-2, 2012.
- Participation in the scientific conference "From theory to practice: Issues of language, culture, communication", organized by the Department of Slavic-Balkan Languages in cooperation with the Faculty of Foreign Languages, with the paper on the scientific topic "The grammatical category of diathesis in Greek and in Albanian", June 29, 2012.
- Participation in the conference "Linguistic Research", organized by the Center for Albanological Studies, with the paper on the scientific topic "About the grammatical category of the verbal aspect in Greek and Albanian" Tirana 2012.

- Anthology of Greek poetry (XX Century), Volume III (1940-1970), Translated from the original Greek by the lecturers of the Greek Language Department at the Faculty of Foreign Languages, University of Tirana, TOENA Publications, Tirana 2021.

- Linguistics, translation and stylistic meaning of the text). Reference in the international scientific conference "Translation and communication, challenges and advantages at the international level", Department of the Greek Language, FGJH/UT, date 28.04.2023 Tirana.

- "God, the world, man" in the work "Adolescent" by Dostoevsky. Reference in the international scientific symposium "Dostoevsky and his genius", Department of Slavic and Balkan Languages, Russian Branch, FGJH/UT, date 06.06.2023, Tirana.

❖ **Fields of teaching and scientific research:**
Lectures and seminar

• **Bachelor**

Literature 1

Greek Stylistics and Metrics

Linguistics Text

Translation

Philology

• **Master**

ICT in foreign language teaching

Intercultural Communication

❖ Leader and opponent in first cycle diploma subjects.

❖ Leaders and opponents in diploma subjects of the second cycle.

❖ Member of the evaluation committee in the first and second cycle diploma exams.